

Vokale vowels			Vokale vowels (cont)			Konsonanten consonants			Affirmationen und Negationen	
Hochde- utsch standard German	Schwei- zer- deutsch	Beispiele examples	ü	üe	müed (müde)	d	d - oft eher wie t	d'Duume (Daumen), Tütsch (Deutsch)	Schweizerdeutsch	Hochde- utsch
au	uu	s Huus (Haus), us- (aus)	o	o	d' Wohnig (Wohnung), oft, B- eutsch CH: Wuchi (Woche)	s	s (immer stimmlos)	d' Sunne (Sonne)	ned/nid	nicht
äu	ü	d' Müüs (Mäuse), lüte (läuten)	Es gibt einige Ausnahmen! Aber oft funktioniert es so. Der Grund dafür sind Vokaländerungen, die das Hochdeutsche in der frühen Neuzeit gemacht hat. Das Hochallemannische (Schweizer Dialekte) haben diese Veränd- erung nicht durchgemacht. There are a few exceptions! But it often works like this. The reason for it is a vowel change that High German underwent in the early modern period. High Alemannic (Swiss dialects) have not undergone this change.			st, sp, sk	scht, schp, schk	schpiele (spielen), Poscht (Post), schtah (stehen)	nüt/nüüt	nichts
ei	ii/y oder e-i [ei] am Wortende	liicht (leicht), iilade (einla- den), vergliiche (vergleic- hen), frei [frei] (frei)				v	schreiben: v, [f]	von [fon]	öpis/öppis	etwas
eu	üü (teilw- eise)	lüüchte (leuch- ten), Lüüt (Leute)				l	l - im Bernde- utschen u	schnäll (schen- ll)/schneu (schnell),	immer/geng	immer
ie	i-e	d Li-ebi (die Liebe), ni-e (nie)				nd	Bärnde- utsch: g (im Deutschen "Hang"	d' hang (die Hand), mitenang (mitei- nander)	immer wider/geng wider	immer wieder
a	a	Wage (Wagen)	Konsonanten consonants			n am Schluss	- fällt weg	liebe (lieben), singe (singen)	nie meh	nie mehr
e	ä	s Läbe (das Leben), rächt (recht)	Hochde- utsch standard German	Schwei- zer- deutsch	Beispiele examples	-ung am Ende	-ig	Entsch- eidig (Entschei- dung), Lösig (Lösung) - > nicht Entsch- uldigung!	überall [BE: überall]	überall
u	ue (nicht am Wortan- fang)	guet (gut), Umwäg (Umweg)	b	b	wie Hochde- utsch Bärg (Berg)	Konjugation der Verben verb conjugation			nöime	irgendwo
			k am Anfang oder Silben- anfang	ch	choche (kochen), churz (kurz), verchoufe (verka- ufen)				niene	nirgends
									öpper	jemand
									niemer	niemand
									regelmässige Verben regular verbs	
									schaffe (to work)	
									ich/i/ig	schaffe (-e)
									du	schaffsch (- sch)
									är, sie, äs, me (man)	schaffet (-et/- t)
									mir	schaffe (-e)
									ihr/dhir	schaffet (-et)
									si	schaffe (-e)
									Partizip Perfekt	gschaffet (g- ...-et)
									Imperativ	schaff!

schaffe (to work) (cont) Konjunktiv II schaffti (-i) In den Pronomen unterscheiden sich Züricher Dialekte und Berner Dialekte. Zurich dialects and Bernese dialects differ in their use of pronouns.	ha (haben) (cont) Konjunktiv II hätt(i) Wenn es zwei Formen gibt, ist die erste je für Zürcher Dialekte und die zweite für Berner Dialekte. If there are two forms, the first is for Zurich dialects and the second for Bernese dialects.	cho (kommen) (cont) Konjunktiv II würde cho/chiem, chäm(ti) wärde (werden) ich/i/ig wiirde/wärde du wiirsch/wirsch är, sie, äs, me wiirt/wird mir weerdet/wärde ihr/dhir weerdet/w-ärdet si weerdet/wärde Partizip Perfekt worde Imperativ wird! Konjunktiv II würd(i)	näh (nehmen) to take ich/i/ig nime du nimsch är, sie, äs, me (man) nimmt mir nämed/-näh(me) ihr/dhir nämed/näh-(me)t si nämed/-näh(me) Partizip Perfekt gno Imperativ nimm! Konjunktiv II nähmt(ti)/nuhm(ti)
Unregelmässige Verben ich/i/ig bi du bisch är, sie, äs, me isch mir sind/ sii/sy ihr/dhir sind /siit/syt si sind/ sii/sy Partizip Perfekt gsi Imperativ sii!/ bis! Konjunktiv II wär(i)	gah (gehen) to go ich/i/ig gaa/gah du gaasch/geisch är, sie, äs, me (man) gaat/geit mir gönd/göh ihr/dhir gönd/göht si gönd/göh Perfekt Partizip ggange Imperativ gang! Konjunktiv II geeng/-gieng	tue (tun) to do ich/i/ig tue du tuesch är, sie, äs, me (man) tuet mir tüend/tüe ihr/dhir tüend/tüet si tüend/tüe Partizip Perfekt ta Imperativ tue! Konjunktiv II tät	gä (geben) to give ich/i/ig gibe du gisch är, sie, äs, me (man) git mir gänd/gä(be) ihr/dhir gänd/g-ä(be)t si gänd/gä(be) Partizip Perfekt gee/ggä Imperativ gib! Konjunktiv II gäb/gub/g-ieb(ti)
ha (haben) ich/i/ig ha du hasch/-hesch är, sie, äs, me (man) het mir händ/hei ihr/dhir händ/heit si händ/hei Partizip Perfekt gha Imperativ ha/häb!	cho (kommen) ich/i/ig chume du chunsch är, sie, äs, me (man) chunt mir chömed/chöme ihr/dhir chömed/chömet si chömed/chöme Partizip Perfekt cho Imperativ chum!		schtah (stehen) to stand ich/i/ig schtah du schtasch är, sie, äs, me (man) schtaat/s-chteit



schtah (stehen) | to stand (cont)

mir	schtönd/schtöh
ihr/dihr	schtönd/s- chtöht
si	schtönd/schtöh
Partizip	gschtande
Perfekt	
Imperativ	schtand!
Konjunktiv II	schtieng

säge | sagen

i/ig	säge
du	seisch
är, si, äs, me	seit
mir	säge
dihr	säget
si	säge
Perfekt	gseit
Imperativ	säg!

Modalverben

chönne (können) | can

ich/i/ig	cha
du	chasch
är, sie, äs, me (man)	cha
mir	chönd/chöi
ihr/dihr	chönd/- chöit
si	chönd/chöi
Perfekt Partizip	chönne
Konjunktiv II	chönnt(i)

müesse (müssen) | have to

ich/i/ig	muess
du	muesch
är, sie, äs, me (man)	mues
mir	müend/- müesse
ihr/dihr	müend/- müesset
si	müend/- müesse
Perfekt Partizip	müesse
Konjunktiv II	müsst

söll (sollen) | should

ich/i/ig	söll [BE: söu]
du	sölisch/söllsch [BE: söusch]
är, sie, äs, me (man)	söll [BE: söu]
mir	söled/sölle [BE: söue]
ihr/dihr	söled/söllet [BE: söuet]
si	söled/sölle [BE: söue]
Partizip	sölle [BE: söue]
Perfekt	
Konjunktiv	sött(i)

möge | mögen

i/ig	ma
du	masch
är, si, äs, me	ma
mir	möge
dihr	möget

möge | mögen (cont)

si	möge
Perfekt	möge
Konjunktiv II	mögt(i)

wölle BE [wöue] | wollen

i/ig	wott
du	wottsch/wosch
är, si, äs, me	wott
mir	wänd/wei
dihr	wänd/weit
si	wänd/wei
Perfekt	wölle BE [wöue]
Konjunktiv II	wett

Bestimmte Artikel

Nominativ	de/der	d	s
	Maa	Frou	Chind
Akkusativ	de	d	s
	Maa	Frou	Chind
Dativ	em	(d)er	em
	Maa	Frou	Chind
Genitiv	existiert nicht im Schweizerdeutschen		

Unbestimmte Artikel

Nominativ	e/ei	e/ei	e
	Maa	Frou	C
Akkusativ	en/ei	e/ei	e
	Maa	Frou	C
Dativ	eme(ne)eim	(en)ere / eire	e /
	Maa	Frou	C
Genitiv	existiert nicht im Schw		

Auf Schweizerdeutsch unterscheidet man zwischen unbestimmten Artikeln und zählenden Artikeln: ein Mann (1 Mann). E Maa drückt aus, dass es (irgend)en Mann ist, während ei Maa spezifisch einen Mann zählt.

